

中心：_____

姓名：_____

1140113 高中職生英翻中短文翻譯題目

When the priest knew that I was going to leave the village, he came to see me. He talked for ages! Almost all of the teenagers hate long-winded. Actually, I've already forgotten everything he had said. But now, something come to my mind. I do remember him urging me not to envy others. At the time, I had no idea what he meant. But it wasn't long before I understood.

When I was in the village, I had never envied anyone because everyone was the same. None of my playmates could read, and none of them needed to be able to read. However, in the city, it's quite different. Most of the people in the streets wearing suits and carrying briefcases. They all walked into the office.

long-winded 囉嗦

urge 勸告

中心：_____

姓名：_____

1140113 高中職生英翻中短文翻譯參考答案

當神父知道我即將離開村莊的時候，他來看我，而且說了一堆話，而大部分的年輕人都是厭惡囉嗦的。事實上，我已經忘了他所說過的話，但是現在我想起來了，我確實記得他勸我不要羨慕別人，當時候，我並不明白他的意思，但我很快就明白了。

當我在村子裡時，我從未羨慕過任何人，因為每個人都一樣。我的每個玩伴都不識字，而且也都不需要會識字，但是，在城市裡就不同了，大部分在街道上的人都穿著西裝，並且提著公事包，他們所有人都走進了辦公室。